

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing
van de Rijksschuldbegroting van het
begrotingsjaar 1989 (48)**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	8
Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld	10
Verdeling van de aangepaste kredieten over de basisal- locaties	13

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikels 2 en 3 van het ontwerp van wet	14
Sectie 41. — Verkeerswezen	14
Sectie 42. — Openbare Werken	16
Sectie 43. — Volksgezondheid	16
Sectie 45. — Financiën	17

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

**Projet de loi ajustant le budget de la
Dette publique de l'année budgétaire
1989 (48)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	9
Titre III. — Amortissements de la Dette publique	11
Répartition des crédits ajustés entre les allocations de base	13

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Articles 2 et 3 du projet de loi	14
Section 41. — Communications	14
Section 42. — Travaux publics	16
Section 43. — Santé publique	16
Section 45. — Finances	17

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, Titel II — Kapitaaluitgaven en onder de Titel III — Aflossingen van de Rijksschuld, van de begroting van Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1989, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit:

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, au Titre II — Dépenses de capital et au Titre III — Amortissements de la Dette publique, du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1989, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>		TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Aanpassingen lopend jaar	+ 24 268,0	Ajustements année courante.
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>		TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Aanpassingen lopend jaar	— 0,7	Ajustements année courante.
Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren	+ 23,0	Crédits pour créances d'années antérieures.
TITEL III <i>Aflossingen van de Rijksschuld</i>		TITRE III <i>Amortissements de la Dette publique</i>
Aanpassingen lopend jaar	— 15 604,0	Ajustements année courante.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De Staatswaarborg voor de leningen die de Nationale Maatschappij der Waterleidingen heeft aangegaan tot 31 januari 1987 wordt behouden ten voordele van de instellingen die voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest de opdrachten overnemen van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

ART. 3

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.01.01.77.B — Dotaties ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas — en 84.02.03.82.B — Gelden gestort voor de leningen door het Wegenfonds uitgegeven — een debet-stand van deze rekeningen creëren.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 18 december 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

La garantie de l'Etat attachée aux emprunts conclus par la Société nationale des distributions d'eau jusqu'au 31 janvier 1987 est maintenue au bénéfice des institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale des distributions d'eau.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.01.01.77.B — Dotations à mettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement — et 84.02.03.82.B — Fonds versés pour le service financier des emprunts émis par le Fonds des Routes — créent une position débitrice de ces comptes.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

861 - 1 (1989-1990)

(4)

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	HOOFDSTUK II — RENTE VAN OVERHEIDSSCHULD EN BIJDRAGEN IN RENTELASTEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN		
21.08	Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien	183 983,6	+ 24 262,0
21.09	Betaling van coupons waarvan de verjaring opgeheven werd bij toepassing van artikel 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvoor- ringen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën	0,1	+ 0,9
22.04	Aandeel van de Staat in de rentelasten en kosten van de leningen van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninklijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922)	0,6	— 0,6
22.06	Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden	550,0	+ 42,2
	Totaal voor hoofdstuk II		+ 24 304,5
	HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		
34.01	Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan	9,4	— 9,4
34.02	Afkoop van de bakengelden	0,2	— 0,2
	Totaal voor hoofdstuk III		— 9,6
	HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN		
01.01	Sommen onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen. — Sommen overgenomen door de Staat tot ontlasting van de provinciën en gemeenten die deelgenomen hebben aan de samen- stelling van het oprichtingskapitaal van geconcedeerde buurtspoorweglijnen, waar- van de inbedrijfstelling definitief opgegeven is (wet van 24 juni 1885)	26,9	— 26,9
	Totaal voor hoofdstuk 01		— 26,9
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven		+ 24 268,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
208 245,6 1,0 — 592,2	— — — —	CHAPITRE II — INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES	
		Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.	21.08
		Païement de coupons relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces.	21.09
		Part de l'Etat dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922).	22.04
		Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.	22.06
	—	Total pour le chapitre II.	
— —	— —	CHAPITRE III — TRANSFERT DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
		Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances	34.01
		Rachats des droits de fanal	34.02
	—	Total pour le chapitre III.	
— —	— —	CHAPITRE 01 — DIVERS	
		Sommes souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux. — Sommes reprises par l'Etat, à la décharge des provinces et des communes qui ont participé à la formation du capital d'établissement de lignes vicinales concédées, dont la mise en exploitation est définitivement abandonnée (loi du 24 juin 1885).	01.01
		Total pour le chapitre 01.	
		Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i> (3)	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i> (4)
(1)	(2)		
	HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		
51.02	Wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961	350,0	—
	Totaal voor hoofdstuk V		—
	HOOFDSTUK VIII — DEELNEMINGEN IN AFLOSSINGSLASTEN VAN OPENBARE BEDRIJVEN		
81.03	Aandeel van de Staat in de aflossingslasten van de leningen van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninklijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922)	0,7	— 0,7
	Totaal voor hoofdstuk VIII		— 0,7
	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven		— 0,7

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

	Kredieten voorgesteld voor 1989 — <i>Crédits proposés pour 1989</i> (5)	Kredieten voor vorige jaren — <i>Crédits pour années antérieures</i> (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
			CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	350,0	+ 23,0	Garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961.	51.02
		+ 23,0	Total pour le chapitre V.	
			CHAPITRE VIII — PARTICIPATIONS DANS LES CHARGES D'AMORTISSEMENT DES ENTREPRISES PUBLIQUES	
	—	—	Part de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922).	81.03
		—	Total pour le chapitre VIII.	
		+ 23,0	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

(In miljoen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
91.01	Aflossing van de leningen op lange termijn (in Belgische frank)	147 087,9	- 15 604,0
	Totaal voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld . . .		- 15 604,0
	Algemeen totaal voor de Rijksschuldbegroting . . .		+ 8 663,3

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

	Kredieten voorgesteld voor 1989 — <i>Crédits proposés pour 1989</i> (5)	Kredieten voor vorige jaren — <i>Crédits pour années antérieures</i> (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
	131 483,9	—	Amortissements des emprunts à long terme (en francs belges)	91.01
		—	Total pour le Titre III. — Amortissements de la dette publique.	
		+ 23,0	Total général pour le budget de la dette publique.	

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
18 december 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 décembre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

**Aangepaste kredieten 1989
van de wetstabel per basisallocatie**

**Crédits ajustés 1989 du tableau
de la loi par allocation de base**

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel <i>Article légal</i>		Verdeling over de basisallocaties <i>Répartition entre les allocations de base</i>					
Afdeling <i>Division</i>	Artikel <i>Article</i>	Niet-gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Ordonnan- cerings- kredieten <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>	Vastleggings- kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Vorige jaren <i>Années antérieures</i>	Afdeling/ Programma <i>Division/ Programme</i>	Artikel <i>Article</i>

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE I: DEPENSES COURANTES

45/1	21.08	208 245,6	—	—	—	45/1	21.08.10
45/4	21.09	1,0	—	—	—	45/4	21.09.40
41/2	22.06	592,2	—	—	—	41/2	22.06.20

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN. — TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

45/1	51.02	—	—	—	23,0	45/1	51.02.10
------	-------	---	---	---	------	------	----------

TITEL III: AFLOSSING SCHULD. — TITRE III: AMORTISSEMENT DETTE

45/1	91.01	131 483,9	—	—	—	45/1	91.01.10
------	-------	-----------	---	---	---	------	----------

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikel 2 van het wetsontwerp

De Staatswaarborg voor de leningen die de Nationale Maatschappij der Waterleidingen heeft aangegaan tot 31 januari 1987 wordt ten voordele van de gewestelijke instellingen behouden.

Artikel 3 van het wetsontwerp

Diverse factoren, zoals beperking of zelfs stopzetting van de inkopen ter beurze van obligaties van leningen die boven pari zijn genoteerd, en dewelke gewoonlijk voorzien zijn van hoge interestvoeten, of de steeds belangrijker tussenkomsten van het Rentenfonds op het gebied van de aflossingspolitiek maken vooruitzichten ter zake onzeker.

Derhalve, om te beletten dat op het einde van het jaar, belangrijke sommen uit hoofde van niet gebruikte dotaties op de Rijksmiddelenbegroting zouden worden gestort, dient de Amortisatiekas gemachtigd te worden om door middel van voorschotten de aflossingsuitgaven te betalen voortvloeiend uit aankopen ter beurze van effecten van Staats- en Wegenfondsenleningen, en dit ten laste van budgettaire regularisaties in het begin van de maand volgend op de inkopen.

41. Verkeerswezen

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)											
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>											
20. Rente op fondsen Regie Posterijen. — <i>Intérêt fonds Régie des Postes</i>	1	41	22.06	20	42	—	+ 42,2	592,2	—	—	—
30. Samenstelling van het kapitaal voor het aan- leggen van buurtspoorwegen. — <i>Formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux</i>	1	41	01.01	30	42	—	— 26,9	—	—	—	—

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringkredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastatal ».

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Article 2 du projet de loi

La garantie de l'Etat attachée aux emprunts conclus par la Société nationale des distributions d'eau jusqu'au 31 janvier 1987 est maintenue au bénéfice des institutions régionales.

Article 3 du projet de loi

Divers facteurs tels que le ralentissement, voire l'arrêt des rachats en bourse d'obligations d'emprunts cotés au-dessus du pair, ceux-ci étant généralement assortis de taux d'intérêt élevés, ou les interventions de plus en plus marquées du Fonds des Rentes dans le domaine de la politique d'amortissement, rendent précaires les prévisions en cette matière.

Dès lors, afin d'éviter que des sommes importantes ne soient versées en fin d'année au budget des Voies et Moyens à titre de dotations non utilisées, la Caisse d'Amortissement doit être autorisée à payer par avances les dépenses d'amortissement par rachat de titres d'emprunts de l'Etat et du Fonds des Routes, et ce à charge de régularisation budgétaire au début du mois suivant les rachats.

41. Communications

(En millions de francs)

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)					
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>		Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>								N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
								Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
40. Afkoop van de bakengelden. — <i>Rachat des droits de fanal</i>		1	41	34.02	40	61	—	—0,2	—	—	—	—
Totaal Verkeerswezen. — <i>Total Communications</i>								+ 15,1		—		—

Legende: zie blz. 14.

COMMENTAAR

ART. 22.06. — *Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.*

Bijkrediet: 42,2 miljoen frank.

Het daggemiddelde van de eigen fondsen, door de Regie der Posterijen ter beschikking van de Schatkist gesteld in 1988: beloopt 14 803 076 043 frank.

De rentevoet stemt overeen met die welke de banken op 1 januari 1988, hebben toegekend aan hun rekeningen met een opzeggingstermijn van 15 dagen (4 pct.).

Aldus kunnen de vermoedelijke lasten thans op 592 123 042 frank worden geraamd of 42 123 042 frank meer dan de oorspronkelijke vooruitzichten.

ART. 01.01. — *Sommen onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen. — Sommen overgenomen door de Staat, tot ontlasting van de provincies en gemeenten die deelgenomen hebben aan de samenstelling van het oprichtingskapitaal van geconcedeerde buurtspoorweglijnen, waarvan de inbedrijfstelling definitief opgegeven is (wet van 24 juni 1885).*

Vermindering: 26,9 miljoen frank.

Overeenkomstig de desbetreffende bepalingen opgenomen in de bijzondere wet van 16 januari 1989 inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is het op dit artikel voorziene krediet overgeheveld naar de budgetten van de Gewesten.

ART. 34.02. — *Afkoop van de bakengelden.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Overeenkomstig de desbetreffende bepalingen opgenomen in de bijzondere wet van 16 januari 1989 inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is het op dit artikel voorziene krediet overgeheveld naar het budget van het Vlaamse Gewest.

Légende: voir page 14.

COMMENTAIRE

ART. 22.06. — *Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux.*

Crédit supplémentaire: 42,2 millions de francs.

La moyenne journalière des fonds propres, mis à la disposition du Trésor en 1988 par la Régie des Postes s'élève à 14 803 076 043 francs.

Le taux d'intérêt correspond à celui que les banques ont attribué au 1^{er} janvier 1988 à leurs comptes à 15 jours de préavis (4 p.c.).

Ainsi, les charges d'intérêt peuvent être évaluées à 592 123 042 francs, soit 42 123 042 francs de plus que la prévision initiale.

ART. 01.01. — *Sommes souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux. — Sommes reprises par l'Etat, à la décharge des provinces et des communes qui ont participé à la formation du capital d'établissement de lignes vicinales concédées, dont la mise en exploitation est définitivement abandonnée (loi du 24 juin 1885).*

Réduction: 26,9 millions de francs.

Conformément aux dispositions contenues dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le crédit prévu à cet article est transféré aux budgets des Régions.

ART. 34.02. — *Rachat des droits de fanal.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Conformément aux dispositions contenues dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le crédit prévu à cet article est transféré au budget de la Région flamande.

42. Openbare Werken

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.							V.K. — C.E.				
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
20. Jaarrente kanaal Terneuzen. — <i>Redevance canal Terneuzen</i>	1	42	34.01	20	65	—	— 9,4	—	—	—	—
Totaal Openbare Werken. — <i>Total Travaux publics</i>							— 9,4		—		—

Legende: zie blz. 14.

COMMENTAAR

ART. 34.01. — *Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhorigheden ervan.*

Vermindering: 9,4 miljoen frank.

Overeenkomstig de desbetreffende bepalingen opgenomen in de bijzondere wet van 16 januari 1989 inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is het op dit artikel voorziene krediet overgeheveld naar het budget van het Vlaamse Gewest.

43. Volksgezondheid

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)											
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
10. Leningen B.I.W. (rente). — <i>Emprunts C.I.B.E. (intérêts)</i>	1	43	22.04	10	80	—	— 0,6	—	—	—	—
10. Leningen B.I.W. (aflossingen). — <i>Emprunts C.I.B.E. (amortissements)</i>	2	43	81.03	10	10	—	— 0,7	—	—	—	—
Totaal Volksgezondheid. — <i>Total Santé publique</i>							— 1,3		—		—

Legende: zie blz. 14.

42. Travaux publics

(En millions de francs)

Légende: voir page 14.

COMMENTAIRE

ART. 34.01. — *Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.*

Réduction: 9,4 millions de francs.

Conformément aux dispositions contenues dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le crédit prévu à cet article est transféré au budget de la Région flamande.

43. Santé publique

(En millions de francs)

Légende: voir page 14.

COMMENTAAR

ART. 22.04. — *Aandeel van de Staat in de rentelasten en kosten van de leningen der Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninklijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922).*

Vermindering: 0,6 miljoen frank.

ART. 81.03. — *Aandeel van de Staat in de aflossingslasten van de leningen van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninklijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922).*

Vermindering: 0,7 miljoen frank.

Overeenkomstig de desbetreffende bepalingen opgenomen in de bijzondere wet van 16 januari 1989 inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn de op deze artikelen voorziene kredieten overgeheveld naar het budget van het Brussels Gewest.

45. Financiën

(In miljoenen franken)

COMMENTAIRE

ART. 22.04. — *Part de l'Etat dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922).*

Réduction: 0,6 million de francs.

ART. 81.03. — *Part de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922).*

Réduction: 0,7 million de francs.

Conformément aux dispositions contenues dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les crédits prévus à ces articles sont transférés au budget de la Région bruxelloise.

45. Finances

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article											
10. Renteschuld met vlottend karakter. — Intérêt dette à caractère flottant	1	45	21.08	10	40	—	+ 24 262,0	208 245,6	—	—	—
10. Wisselgarantie N.M.K.N. — Garantie de change S.N.C.I.	2	45	51.02	10	82	—	—	—	—	—	+ 23,0
10. Aflossingen leningen lange termijn in frank. — Amortissement emprunts à long terme en francs	3	45	91.01	10	35	—	- 15 604,0	131 483,9	—	—	—
40. Betaling coupons waarvan de verjaring opgeheven werd. — Paiement de coupons relevés de la prescription	1	45	21.09	40	73	—	+ 0,9	1,0	—	—	—
Totaal Financiën. — Total Finances							+ 8 658,9		—		+ 23,0

Legende: zie blz. 14.

Legende: voir page 14.

COMMENTAAR

ART. 21.08. — *Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.*

Bijkrediet: 24,3 miljard frank.

De gevraagde aanpassing is het gevolg van zowel de algemene stijging van het rentepeil als van het hoger dan voorziene groeipercentage van de vlottende schuld in Belgische frank.

ART. 51.02. — *Wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven, in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961.*

Bijkrediet vorig jaar: 23,0 miljoen frank.

Ingevolge de stijging van de wisselkoersen, in het bijzonder van de Yen, beliepen de uitgaven ten laste van dit artikel voor het jaar 1988 268,0 miljoen frank, zijnde 23,0 miljoen meer dan het verleende krediet.

ART. 91.01. — *Aflossingen van de leningen op lange termijn (in Belgische frank).*

De aanpassing van het krediet vloeit voornamelijk voort uit de niet-aanwending van de aflossingsdotaties van de leningen waarvan het aflossingsprogramma door terugkoop niet volledig werd uitgevoerd ingevolge het te hoge niveau van de beurskoersen.

ART. 21.09. — *Betaling van coupons waarvan de verjaring opgeheven werd bij toepassing van artikel 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën.*

Bijkrediet: 0,9 miljoen frank.

De uitgaven beoogd door dit artikel doen zich voor in het kader van rechterlijke zaken en zijn doorgaans het gevolg van rechterlijke beslissingen die het beslag op coupons met zich meebrengen waardoor deze onmogelijk kunnen geïncasseerd worden binnen de vereiste termijn.

De moeilijkheid om de duur van de rechterlijke procedures in te schatten enerzijds, en om er de ontkenning van te voorspellen anderzijds, maken dat het krediet ingeschreven op artikel 21.09 als een provisie moet beschouwd worden.

In 1989 beliepen de uitgaven 1,0 miljoen frank, zijnde 0,9 miljoen meer dan voorzien.

COMMENTAIRE

ART. 21.08. — *Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Crédit supplémentaire: 24,3 milliards de francs.

L'ajustement sollicité résulte à la fois du renchérissement généralisé des taux d'intérêt et du niveau d'accroissement plus important que prévu de la dette flottante en francs belges.

ART. 51.02. — *Garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961.*

Crédit supplémentaire année antérieure: 23,0 millions de francs.

Suite à la hausse des cours de change et plus particulièrement du cours de change du Yen, les dépenses couvertes par cet article se sont élevées pour l'année 1988 à 268,0 millions de francs, soit 23,0 millions de francs de plus que le crédit alloué.

ART. 91.01. — *Amortissements des emprunts à long terme (en francs belges).*

L'adaptation du crédit résulte essentiellement de la non-utilisation des dotations d'amortissement des emprunts pour lesquels le programme d'amortissement par rachat n'a pu être entièrement réalisé en raison du niveau trop élevé des cours en bourse.

ART. 21.09. — *Paiement de coupons relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces.*

Crédit supplémentaire: 0,9 million de francs.

Les dépenses visées par cet article interviennent dans le cadre d'affaires judiciaires et sont en général consécutives à une décision de justice ayant entraîné la saisie des coupons et donc l'impossibilité de les encaisser dans les délais requis.

La difficulté de prévoir la durée des procédures judiciaires, d'une part, et d'en pronostiquer le dénouement, d'autre part, donnent au crédit inscrit à l'article 21.09 un caractère provisionnel.

En 1989, les dépenses se sont élevées à 1,0 million de francs, soit 0,9 million de plus que prévu.